LITERATURE IN TRANSLATION (LTT)

LTT 150 First-year Seminar (3 credits)
Language, Culture, Identity This First Year Seminar is taught in English and will introduce students to undergraduate scholarship through substantive readings (both primary and secondary materials), research tasks, critical discussions and cultural experiences outside of class. The focus will be on the Francophone world, moving from the development of French language and culture, and the construction of “Frenchness,” through the colonial and post-colonial periods, ending with French-speaking communities as they function in today’s global environment. The ideas of French sociologist Pierre Bourdieu will also be studied. Does not normally count for the French Minor or Major. The course is appropriate for students interested in pursuing a minor in Faith-Justice or Africana Studies. Satisfies the GEP diversity overlay requirement. The German Experience in America This first-year seminar explores the history of German immigration to the United States and its impact on the country’s history and culture. In addition, we will reflect on the question of cultural identity in America, considering the dichotomy assimilation/integration vs. multiculturalism. Italian Journeys Taught in English, this interdisciplinary First Year Seminar is designed for students who wish to gain knowledge of Italian culture and history as explored through the medium and metaphor of travel. We will investigate Italy’s dual role as the home of legendary travelers and the destination for tourists over the centuries. Through a variety of texts we will explore notions of travel in the lives and works of pilgrims, poets, explorers and artists. We will consider three historical periods: the age of discovery (ca. 1300-1600), the grand tour (ca. 1600-1800) and the age of global tourism (ca. 1800- present). As we evaluate narratives and interpret the figure of the traveler, students will be encouraged to be “travelers” themselves. In particular, the seminar will be geared toward helping students become aware of issues of identity and power in the contact between cultures. Accordingly, the course pushes them to reflect critically on their own cultural assumptions, as well as those of others. Supplementary cultural experiences will include guest lectures and a trip to the Philadelphia Museum of Art.
Attributes: First-Year Seminar, Undergraduate

LTT 310 The French Story (3 credits)
A study of representative French short stories from Voltaire to Albert Camus that will emphasize how a good short story functions as a work of art, the various elements of the genre and its French cultural context. Satisfies Professional and Liberal Studies GEP non-native foreign language requirement.

LTT 320 Lit Culture & the Nobel Prize (3 credits)
Every year the Nobel Prize for Literature is awarded in recognition of outstanding literary accomplishment by men and women from all corners of the globe. In this course we will explore the rich, diverse cultures reflected in literature that has been translated into English by examining the work of acclaimed writers who have been awarded the Nobel Prize.
Attributes: Undergraduate

LTT 330 Society in World Literature (3 credits)
This course offers students the opportunity to read and analyze twenty and twenty-first literature from around the globe. Students will explore prose from a variety of regions and develop an understanding of diverse traditions and cultures and the political, social and historical landscape that provides context for this work. Students will examine the literary devices and theoretical frameworks utilized by writers as a form of cultural expression.
Attributes: Undergraduate

LTT 340 The Feminine Profile (3 credits)
The goal of this course is to familiarize students with European literature, focusing on the condition of women and their circumstances. In order to accomplish our objective, we will need to not only read relevant works, but also look at the history and culture that shaped these individuals. No knowledge of a European language is necessary. Satisfies Professional and Liberal Studies GEP non-native language requirement. Prerequisites ENG 111, ENG 113.
Attributes: Undergraduate

LTT 350 The European Scene (3 credits)
Selected plays of modern Europe with emphasis on the portrayal of women in dramatic literature. No knowledge of a European language is necessary.
Attributes: Undergraduate

LTT 360 Non-Western Lit in Translation (3 credits)
In this course we read literature from around the world, exploring different cultures and the social, political and artistic landscape that provides background and context for this writing. We will read and review literature by writers from Peru, Morocco, Egypt, the Caribbean and Japan and gain a broad and rich variety of perspectives. Fulfills PLS GEP Art/Lit requirement.
Restrictions: Enrollment is limited to PLS/HDC level students.
Attributes: GEP Art/Literature, Undergraduate

LTT 361 French-Carib. Lit [in English] (3 credits)
This course will teach students to read and appreciate contemporary Francophone literature of Martinique, Guadeloupe and Haiti, in translation, by familiarizing them with the colonial and post-colonial history of the region, its cultural richness and its literary modes. As background, students will learn about the colonization of Amerindian lands by Europeans, the history of slavery in the Caribbean and the development of Creole dialects and culture. The primary focus of the course will be on recent cultural and intellectual history, particularly the development of two twentieth-century literary movements that have profound social, psychological and political implications, Négritude and Créolité. Students will read entire works or substantive excerpts of works by major authors of the French Caribbean. The course is appropriate for students pursuing minors in Faith-Justice or Africana Studies. Satisfies the GEP Art/Lit requirement. Satisfies the GEP diversity overlay requirement.
Attributes: GEP Art/Literature, Undergraduate

LTT 370 Special Topics (3 credits)
Students read and examine a selection of twentieth century literature from the Middle East. The goal of this course is to enhance appreciation of Middle Eastern literature and to broaden our understanding of Middle Eastern culture as we explore the rich social, cultural and political history that provides background and context for the works we study.
LTT 461 Franco-Afro-Caribbean Story (3 credits)
This course is intended to provide an English-language introduction to the history of the French-speaking Antilles and its complex mix of cultures. It will also allow students to read selected writers from Haiti, Martinique and Guadeloupe (in translation). The fundamental characteristics of the course are: 1) A primary focus on historical events, literary modes and the cultures of the francophone Antilles, including the Atlantic slave trade and its aftermath, race and racism, communal relationships, persistent social injustices and forgotten or silenced histories; 2) paying attention to marginalized voices and modalities, in literature and in historiography; 3) emphasizing the rich cultural traditions and intellectual movements arising from (or resonating in) the French Caribbean, including story-telling and orality, creoles, vaudou, opposition to Duvalierism, négritude, antillanité and créolité; 4) critically viewing the relationships between this region and the francophone world at large.
Course content includes historical and theoretical readings that will focus on the exercise of power and on persistent forms of injustice and resistance. The course is appropriate for students pursuing minors in Faith-Justice or Africana Studies. Satisfies the GEP Art/Lit, diversity, writing-intensive and ethics-intensive overlay requirements. Latin American Studies.
Prerequisites: PHL 154 and ENG 101
Attributes: Africana Studies Course, Diversity Course (New GEP), Ethics Intensive (New GEP), GEP Art/Literature, Undergraduate, Writing Intensive Course- GEP